

## RECTIFICĂRI

**Rectificare la Regulamentul (UE) nr. 1417/2013 al Consiliului din 17 decembrie 2013 privind stabilirea formei permisului de liberă trecere emis de Uniunea Europeană***(Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 353 din 28 decembrie 2013)*

La pagina 30, anexa I, cu privire la punctul 1 de pe pagina 3 a permisului de liberă trecere:

în loc de: „Pagina 3

1. Вид \* Tipo \* Typ \* Type \* Art \* Liik \* Τύπος \* Type \* Type \* Cineál \* Vrsta \* Tipo \* Tips \* Rūšis \* Az okmány típusa \* Tip \* Soort \* Typ \* Tipo \* Tip \* Druh \* Tip \* Тууппи \* Typ”,

se va citi: „Pagina 3

1. Вид \* Tipo \* Typ \* Type \* Art \* Liik \* Τύπος \* Type \* Type \* Saghás \* Vrsta \* Tipo \* Tips \* Rūšis \* Az okmány típusa \* Tip \* Soort \* Typ \* Tipo \* Tip \* Typ \* Tip \* Тууппи \* Typ”.

La pagina 31, anexa I, cu privire la punctele 3-6 de pe pagina 3 a permisului de liberă trecere:

în loc de: „3. Номер на разрешението за преминаване \* Número de salvoconducto \* Číslo průkazu \* Passérseddel nr. \* Laissez-passer Nr. \* Reisiloo number \* Αριθμός άδειας διέλευσης \* Laissez-passer number \* Numéro du laissez-passer \* Uimhir laissez-passer \* Broj propusnice \* Numero del lasciapassare \* Ceļošanas atļaujas numurs \* Laissez-passer numeris \* LP-szám \* Numru tal-laissez-passer \* Nummer van het laissez-passer \* Numer laissez-passer \* Número do livre-trânsito \* Numărul permisului de liberă trecere \* Číslo preukazu \* Številka prepustnice \* Kulkuluvan numero \* Laissez-passer-handlingens nummer

4. Фамилно име \* Apellidos \* Příjmení \* Efternavn \* Name \* Nimi \* Επώνυμο \* Surname \* Nom \* Ainm \* Prezime \* Cognome \* Uzvārds \* Pavardė \* Családi név \* Kunjom \* Naam \* Nazwisko \* Apelido \* Nume \* Priezvisko \* Priimek \* Sukunimi \* Efternamn

5. Име \* Nombre \* Jméno \* Fornavne \* Vornamen \* Eesnimed \* Ονόματα \* Name \* Prénom(s) \* Céadainm (eacha) \* Ime \* Nome \* Vārds(-i) \* Vardas \* Utónév \* Isem \* Voornamen \* Imiona \* Nomes próprios \* Prenume \* Meno \* Ime \* Etunimet \* Förnamn

6. Длъжностно лице на/Гражданство \* Funcionario de/Nacionalidad \* Úředník/národnost \* Tjenestemand i/Nationalitet \* Beamter der/des/Staatsangehörigkeit \* Ametnik/Kodakondsus \* Υπάλληλος του/της/Υπηρεότητα \* Official of/Nationality \* Agent de/Nationalité \* Oifigeach de chuid /Náisiúntacht \* Institucija dužnosnika/Državljanstvo \* Funzionario del/della/Cittadinanza \* ... ierēdnis/Valsts piederība \* Pareigūnas/Pilietybē \* Melyik intézmény tisztviselője/Állampolgárság \* Ufficial ta'/Cittadinanza \* Ambtenaar van/Nationaliteit \* Urzędnik/Obywatelstwo \* Funcionário de/Nacionalidade \* Funcionar al/Cetățenia \* Institúcia/Štátna príslušnosť \* Uradnik/Državljanstvo \* ... virkamies/ Kansalaisuus \* Tjänsteman vid/Nationalitet”,

se va citi: „3. Номер на разрешението за преминаване \* Número de salvoconducto \* Číslo průkazu \* Passérseddel nr. \* Laissez-passer Nr. \* Reisiloo number \* Αριθμός άδειας διέλευσης \* Laissez-passer number \* Numéro du laissez-passer \* Uimhir an laissez-passer \* Broj propusnice \* Numero del lasciapassare \* Ceļošanas atļaujas numurs \* Laissez-passer numeris \* LP-szám \* Numru tal-laissez-passer \* Nummer van het laissez-passer \* Numer laissez-passer \* Número do livre-trânsito \* Numărul permisului de liberă trecere \* Číslo preukazu \* Številka prepustnice \* Kulkuluvan numero \* Laissez-passer-handlingens nummer

4. Фамилно име \* Apellidos \* Příjmení \* Efternavn \* Name \* Nimi \* Επώνυμο \* Surname \* Nom \* Sloinne \* Prezime \* Cognome \* Uzvārds \* Pavardė \* Családi név \* Kunjom \* Naam \* Nazwisko \* Apelido \* Nume \* Priezvisko \* Priimek \* Sukunimi \* Efternamn

5. Име \* Nombre \* Jméno \* Fornavne \* Vornamen \* Eesnimed \* Ονόματα \* Name \* Prénom(s) \* Túsainm (neacha) \* Ime \* Nome \* Vārds(-i) \* Vardas \* Utónév \* Isem \* Voornamen \* Imiona \* Nomes próprios \* Prenume \* Meno \* Ime \* Etunimet \* Förnamn
6. Длъжностно лице на/Гражданство \* Funcionario de/Nacionalidad \* Úředník/národnost \* Tjenestemand i/Nationalitet \* Beamter der/des/Staatsangehörigkeit \* Ametnik/Kodakondsus \* Υπάλληλος του/της/Υπηρεσία \* Official of/Nationality \* Agent de/Nationalité \* Oifigeach de chuid /Náisiúntacht \* Institucija dužnosnika/Državljanstvo \* Funzionario del/della/Cittadinanza \* ... ierēdnis/Valstspiederība \* Pareigūnas/Pilietybė \* Melyik intézmény tisztviselője/Állampolgárság \* Ufficjal ta'/Cittadinanza \* Ambtenaar van/Nationaliteit \* Urzędnik/Obywatelstwo \* Funcionário de/Nacionalidade \* Funcionar al/Cețățenia \* Úradník inštitúcie/Štátna príslušnosť \* Uradnik/Državljanstvo \* ... virkamies/Kansalaisuus \* Tjänsteman vid/Nationalitet”.

La pagina 31, anexa I, cu privire la punctele 11 și 12 de pe pagina 3 a permisului de liberă trecere:

în loc de: „11. Издаващ орган \* Autoridad expedidora \* Vydávající orgán \* Udstedende myndighed \* Ausstellende Behörde\* Vāljaandnud asutus \* Εκδοúσα αρχή \* Issuing authority \* Autorité de délivrance \* An tÚdarás eisiúna \* Tijelo koje je izdalo propusnicu \* Autorità di emissione \* Izdevējiestāde \* Išdavusi institucija \* Kiállító hatóság \* Awtoritā tal- hruġ \* Instantie van afgifte \* Organ wydający \* Autoridade emissoră \* Autoritatea emitentă \* Vydávající orgán \* Organ izdaje \* Kulkuluvan myöntänyt viranomainen \* Utfärdande myndighet

12. Дата на изтичане на срока на валидност \* Fecha de caducidad \* Platnost do \* Udløbsdato \* Gültig bis \* Kehtiv kuni \* Ημερομηνία λήξης \* Date of expiry \* Date de validité \* Dáta éaga \* Vrijedi do \* Data di scadenza \* Derīga līdz \* Galioja iki \* Lejārat idōpontja \* Data tal-gheluq \* Geldig tot \* Termin ważności \* Data de validade \* Data expirării \* Dátum platnosti \* Velja do \* Viimeinen voimassaolopäivä \* Sista giltighetsdag”.

se va citi: „11. Издаващ орган \* Autoridad expedidora \* Vydávající orgán \* Udstedende myndighed \* Ausstellende Behörde\* Vāljaandnud asutus \* Εκδοúσα αρχή \* Issuing authority \* Autorité de délivrance \* Údarás eisiúna \* Tijelo koje je izdalo propusnicu \* Autorità di emissione \* Izdevējiestāde \* Išdavusi institucija \* Kiállító hatóság \* Awtoritā tal-hruġ \* Instantie van afgifte \* Organ wydający \* Autoridade emissoră \* Autoritatea emitentă \* Vydávající orgán \* Organ izdaje \* Kulkuluvan myöntänyt viranomainen \* Utfärdande myndighet

12. Дата на изтичане на срока на валидност \* Fecha de caducidad \* Platnost do \* Udløbsdato \* Gültig bis \* Kehtiv kuni \* Ημερομηνία λήξης \* Date of expiry \* Date de validité \* As feidhm \* Vrijedi do \* Data di scadenza \* Derīga līdz \* Galioja iki \* Lejārat idōpontja \* Data tal-gheluq \* Geldig tot \* Termin ważności \* Data de validade \* Data expirării \* Dátum platnosti \* Velja do \* Viimeinen voimassaolopäivä \* Sista giltighetsdag”.

La pagina 31, anexa I, cu privire la pagina 4 a permisului de liberă trecere:

în loc de: „Pagina 4

Длъжност \* Cargo \* Funkce \* Stilling \* Funktion \* Ametikoht \* Ιδιότητα \* Function \* Fonction \* Post \* Dužnost \* Funzione \* Amats \* Pareigos \* Beosztás \* Kariga \* Functie \* Stanowisko \* Cargo \* Funcție \* Funkcia \* Funkcija \* Virka \* Befattning

(Această pagină se va folosi și pentru observații precum «Membru de familie» sau «Permis de liberă trecere temporar»),

se va citi: „Pagina 4

Длъжност \* Cargo \* Funkce \* Stilling \* Funktion \* Ametikoht \* Ιδιότητα \* Function \* Fonction \* Feidhm \* Dužnost \* Funzione \* Amats \* Pareigos \* Beosztás \* Kariga \* Functie \* Stanowisko \* Cargo \* Funcție \* Funkcia \* Funkcija \* Virka \* Befattning

(Această pagină se va folosi și pentru observații precum «Membru de familie» sau «Permis de liberă trecere temporar»).

La paginile 32-34, anexa I, cu privire la paginile 38-42 ale permisului de liberă trecere:

Numărul „[48]” se înlocuiește cu „48”.

La pagina 33, anexa I, cu privire la paginile 38-42 ale permisului de liberă trecere, secțiunea în limba slovacă, al doilea paragraf:

*în loc de:* „Orgány krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie sa týmto vyžadujú, aby umožnili držiteľovi slobodný prechod a pobyt bez obmedzení.”

*se va citi:* „Orgány krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie sú týmto požiadané, aby umožnili držiteľovi slobodný prechod a pobyt bez obmedzení.”

La pagina 36, anexa I, cu privire la paginile 43-48 ale permisului de liberă trecere, secțiunea în limba irlandeză intitulată „NÓTAÍ”:

*în loc de:* „NÓTAÍ:

Is leis an Aontas Eorpach an laissez-passer seo.

Comhpháirt leictreonach | Áirítear leictreonaic íogair sa laissez-passer seo. Ar mhaithe leis an bhfeidhmíocht is fearr, ná déantar é a lúbadh, a phollú ná a nochtadh do theocht an-ard nó an-íseal, ná do thaise iomarcach, le do thoil.

Athrú | Ní mór gan baint den laissez-passer seo ná é a thabhairt do dhuine neamh-údaraithe. Aon athrú a dhéantar air, fágfaidh sé nach mbeidh sé bailí lena úsáid.

Goid nó cailliúint | Ní mór aon ghoid, aon chailliúint nó aon díothú a thuairisciú d’údarás póilíní áitiúil agus d’eagraíocht eisiúna an Aontais Eorpaigh.

Ní mór é a thabhairt ar ais don údarás eisiúna ag deireadh na tréimhse bailíochta.”

*se va citi:* „NÓTAÍ:

Is leis an Aontas Eorpach an laissez-passer seo.

Comhpháirt leictreonach | Tá leictreonaic íogair sa laissez-passer seo. Le go n-oibreoidh sé ar an dóigh is fearr, moltar gan é a lúbadh, a phollú ná a nochtadh do theocht an-ard nó an-íseal, ná do thaise iomarcach.

Athrú | Ní ceadmhach an laissez-passer seo a athrú ar dhóigh ar bith ná é a thabhairt do dhuine neamhúdaraithe. Má dhéantar aon athrú air, beidh sé neamhbhailí.

Goid nó cailliúint | Má ghoidtear nó má chailltear an laissez-passer seo, nó má dhéantar damáiste dó, ba chóir é sin a thuairisciú láithreach d’údarás áitiúil póilíní agus don institiúid de chuid an Aontais Eorpaigh a d’eisigh an laissez-passer.

Ní mór é a thabhairt ar ais don údarás eisiúna ag deireadh na tréimhse bailíochta.”

La pagina 37, anexa I, cu privire la paginile 43-48 ale permisului de liberă trecere, secțiunea în limba polonă intitulată „UWAGI”, al cincilea paragraf:

*în loc de:* „Pod koniec terminu ważności zwrócić organowi wystawiającemu.”

*se va citi:* „Po upływie terminu ważności zwrócić organowi wystawiającemu.”

La pagina 38, anexa I, cu privire la paginile 43-48 ale permisului de liberă trecere, secțiunea în limba slovacă intitulată „POZNÁMKY”, al doilea și al treilea paragraf:

*în loc de:* „Elektronický prvok | Tento preukaz obsahuje citlivú elektroniku. V záujme správneho fungovania ho neohýbajte, neperforujte ani nevystavujte extrémnym teplotám či nadmernej vlhkosti.

Pozmeňovanie | Tento preukaz nemožno pozmeňovať ani poskytovať neoprávneným osobám. V prípade akéhokoľvek pozmenenia sa stáva neplatným.”

*se va citi:* „Elektronický prvok | Tento preukaz obsahuje citlivý elektronický prvok. V záujme správneho fungovania ho neohýbajte, neperforujte ani nevystavujte extrémnym teplotám či nadmernej vlhkosti.

Pozmeňovanie | Tento preukaz sa nesmie pozmeňovať ani poskytovať neoprávneným osobám. V prípade akéhokoľvek pozmenenia sa stáva neplatným.”

---

**Rectificare la Regulamentul (UE) 2015/868 al Comisiei din 26 mai 2015 de modificare a anexelor II, III și V la Regulamentul (CE) nr. 396/2005 al Parlamentului European și al Consiliului în ceea ce privește limitele maxime de reziduuri pentru 2,4,5-T, barban, binapacril, bromofos-etil, camfeclor (toxafen), clorbufam, cloroxuron, clozolinat, DNOC, dialat, dinoseb, dinoterb, dioxation, oxid de etilenă, acetat de fentin, hidroxid de fentin, flucicloxuron, flucitrinat, formotion, mecarbam, metacrifos, monolinuron, fenotrină, profam, pirazofos, quinalfos, resmetrin, tecnazen și vinclozolin din sau de pe anumite produse**

*(Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 145 din 10 iunie 2015)*

La pagina 2, articolul 2:

*în loc de:* „Articolul 2

Regulamentul (CE) nr. 396/2005, astfel cum era formulat înainte de modificarea adusă prin prezentul regulament, continuă să se aplice produselor care au fost produse în mod legal înainte de 30 iunie 2015.”

*se va citi:* „Articolul 2

Regulamentul (CE) nr. 396/2005, astfel cum era formulat înainte de modificarea adusă prin prezentul regulament, continuă să se aplice produselor care au fost produse în mod legal înainte de 30 decembrie 2015.”

---